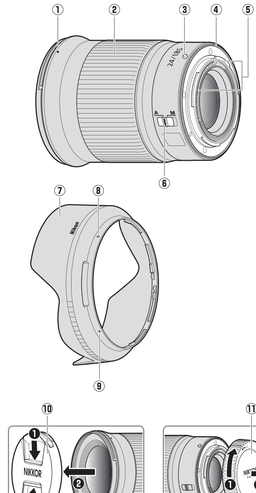
Nikon

with WARRANTY

NIKKOR

NIKKOR Z 24mm f/1.8 S

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)



Printed in China
SB2047(H)
7MMA277H-04

NIKON CORPORATION

Nikon Europe Service Warranty Card

Название модели/ Назва моделі/Τίτλος μοντέλου/Mudelo adı/Model adı/Modell neve	NIKKOR Z 24mm f/1.8 S
Серийный №/Серійний номер/ Σειριακός αριθμός/ Serynnyi Ap./Numar serie/ Seri No./Sorozatszám	
Дата покупки/Дата покупки/ Ημερομηνία αγοράς/ Data achiziționării/ Satın alım tarihi/Vásárlás dátuma	

Имя и адрес клиента/Ім'я та адреса користувача/Στοιχεία πελάτη/Müşteri adı ve adresi/Numele și adresa clientului/Ügyfél neve és címe

SAMPLE

Дилер/Дилер/Διανομέας/Vanzător/Satıcı/Viszonelado

Дистрибьютор/Дистрибутор/Διανομέας/Distributor/Distribütör/Forgalmazó

Nikon Europe B.V.
The Garden, Stroombaan 14, 1181 VX Amstelveen,
The Netherlands

Изготовитель/Виробник/Φιλοξενούν/Kazanan/Üretici/Gyártó

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku,
Tokyo 108-6290 Japan

Ru **Условия гарантии**
Оборудование Nikon имеет гарантию от любых заводских дефектов на один полный год от даты первоначальной покупки. Если в течение данного периода гарантии изделие оказывается дефектным по причине ненадлежащего материала или производственного брака, наша сертифицированная сеть сервисов на европейской территории продажи Nikon Europe B.V. выполнит бесплатный ремонт, который включает работу и замену деталей. Nikon оставляет за собой право (по своему усмотрению) заменить или производить ремонт изделия.
1. Данная гарантия предоставляется только при предоставлении заполненного гарантийного талона и оригинального счета или чека, указывающего дату покупки, тип изделия и название продавца вместе с изделием.
Nikon оставляет за собой право отказать в бесплатном гарантийном обслуживании, если вышеуказанные документы не могут быть предоставлены или если информация, содержащаяся в них, неполная или недействительная.
2. Данная гарантийный талон не покрывает:
• необходимое техническое обслуживание и ремонт или замену деталей по причине обычного износа;
• модификации для обновления изделия относительно его нормального предназначения, описанного в руководстве пользователя, без предварительного письменного согласия Nikon;
• транспортные расходы и все транспортные риски, относящиеся напрямую или косвенно к гарантийному талону изделий;
• любые повреждения, возникающие в результате неадекватного или настроек, которые могут быть применены к изделию, без предварительного письменного согласия Nikon для соответствия местными или надлежащими техническими стандартами, которые в силу не в любой другой стране, отличной от той, для которой изделие было изначально разработано или изготовлено.
3. Гарантия не применяется в случае:
• повреждения, вызванного неправильным использованием, включая, но не ограничивая ошибку использования изделия для обычных целей или согласно инструкциям пользователя о правильном использовании и техническом обслуживании, а также в установке или использовании изделия, которые несовместимы с стандартами безопасности, действующими в стране использования;
• повреждения, вызванного несчастным случаем, включая, но не ограничиваясь молнией, водой, огнем, неправильным использованием или перегрузочными;
• изменения, порчи, неразборочности или удаления модели или серийного номера на изделии;
• повреждений, возникающих в результате ремонта или регулировок, которые были проведены несертифицированными сервисными организациями или лицами;
• дефектов в любой системе, в которую изделие интегрировано или с которой оно используется.
4. Данный гарантийный талон не влияет на законные права потребителя в соответствии с действующим национальным законодательством, ни на права потребителя по отношению к дилеру, возникающие согласно договору купли-продажи.
Примечание: Обзор всех авторизованных сервисных станций Nikon можно найти в режиме онлайн по следующей ссылке
https://www.europe-nikon.com/service/

Ua **Умови гарантії**
На це обладнання Nikon надається гарантія від дефектів виробництва на один рік від дати початкової покупки. Якщо протягом гарантійного терміну виріб виявиться дефектним через невідповідність матеріалу або виготовлення, наша авторизована сервісна мережа на території збуту компанії Nikon Europe B.V. виконає безкоштовний ремонт виробу, що включає роботу та заміну деталей, згідно з умовами та положеннями, викладеними нижче. Компанія Nikon залишає за собою право (на свій власний розсуд) замінити або виконувати ремонт виробу.
1. Ця гарантія надається після пред'явлення заповненого гарантійного формуляра і оригіналу рахунку-фактури або товарного чека, в якому вказано дату покупки, тип виробу та назву компанії-продавця, разом із виробом.
Компанія Nikon залишає за собою право відмовити у безкоштовному гарантійному обслуговуванні, якщо зазначені вище документи неможливо надати або якщо наведена в них інформація неповна або є недійсною.
2. Ця гарантія не поширюється на такі випадки:
• необхідне технічне обслуговування і ремонт або заміна деталей через нормальне зношення;
• внесення змін для модернізації виробу відносно його призначення, описаного у посібнику користувача, без попереднього письмового дозволу компанії Nikon;
• витрати на перевезення та всі ризики перевезення, прямо або непрямо пов'язані з гарантією на виробі;
• будь-які пошкодження, які виникли внаслідок модифікацій або налаштувань виробу, які було зроблено без попереднього письмового дозволу компанії Nikon з метою узгодження з місцевими або національними стандартами, чинними у будь-якій країні, відмінній від тієї, для використання в якій виріб було розроблено та/або виготовлено.
3. Гарантія не застосовується у таких випадках:
• пошкодження виробу внаслідок неналежного використання, включаючи, серед іншого, використання виробу у спосіб, відмінний від його нормального призначення, або без дотримання інструкцій для користувача щодо належного використання та технічного обслуговування, а також установлення або використання виробу без дотримання стандартів із техніки безпеки, чинних у країні використання;
• пошкодження виробу внаслідок нещасних випадків, включаючи, серед іншого, пошкодження внаслідок дії блискавки, води, вогню, неналежного використання або недбалості;
• зміна, спотворення, нечитність або видалення назви моделі або серійного номера на виробі;
• пошкодження виробу внаслідок ремонтних робіт або налаштувань, виконаних незавторизованими сервісними організаціями або особами;
• наявність дефектів у будь-якій системі, у яку виріб інтегровано, або з якою він використовується.
4. Ця гарантія обслуговування не впливає на законні права користувача, передбачені чинним національним законодавством, ні на права користувача у відносинах до продавця, які витікають з існуючого договору купівлі-продажу.
Примітка: Загальні відомості про всі авторизовані сервісні центри Nikon можна знайти за цим посиланням
https://www.europe-nikon.com/service/

Kk **Кепілдік шарттары**
Nikon жабдығына қарасты бастапқы сатып алу күнінен бастап бір толық жыл бойы ешбір өндіру ақаулары болмайтынына кепілдік берілді. Егер осы кезеңнің ішінде ешбір дұрыс емес материалға немесе жасауға байланысты ақаулы болып болып шықса, Nikon Europe B.V. сату территориясындағы еуропетті сервистік желі ешбір және бөлшектерге ақы алмастан өнімді төменде берілген шарттар мен талаптарға сай жөндейді. Nikon өнімді (өз таңдауы бойынша) ауыстыру немесе жөндеу құрылғы сақтайды.
1. Бұл кепілдік тек сатып алу күні, өнім түрі және дилердің аты, өзі өнім мерзімінен тыс пайдаланған кепілдік шартын және бастапқы сатып-фитурамен немесе сатып алу туралы ақпаратқа ие оригинал қаптамасы етілмді.
Nikon жоғарыдағы құжаттар берілмеме немесе онда қамтылған ақпарат толық емес немесе оқу мүмкін емес болса, тегін кепілдік қызметінен бас тарту құқығын сақтайды.
2. Бұл кепілдік мынадағы қамтымайды:
• қалыпты пайдаланудан кейін жарықтарға байланысты қажет техникалық қызмет көрсету және жөндеу немесе бөлшектерді ауыстыру;
• өнімді Nikon компаниясының алдын ала жазбаша келісімінсіз қолданушы нұсқаулығында сипатталған қалыпты мақсатынан жоғары деңгейге кеткен уақыт ешқандай ақшадан;
• тасымалдау шығындары және өнімдердің кепілдігіне тікелей немесе жанама түрде қатысты барлық тәуекелдер туралы;
• өнім басқыш арналған жанейнемесе өндірістен өздерден басқа кез келген өзге қолданыстағы жергілікті немесе ұлттық техникалық стандарттарға сай болу үшін Nikon компаниясының алдын ала жазбаша келісімінсіз өнімге енгізілуі мүмкін өзгертулерден немесе реттеулерден туындайтын кез келген зақым.
3. Кепілдік келесі жағдайда қолданылмайды:
• дұрыс емес пайдалану туындған зақым, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей, өнімді қалыпты мақсатқа немесе дұрыс пайдалану және техникалық қызмет көрсету туралы қолданушы нұсқаулығына сай пайдаланбайды, әрі өнімді пайдаланушылар өтуде қолданылатын қауіпсіздік стандарттарына үйлесімді емес орнату немесе пайдалану;
• сатсқа жайғасқан тұрғындар зақым, соның ішінде, бірақ, олармен шектелмей, найзағай, су, өрт, дұрыс емес пайдалану немесе салақтық;
• өнімдегі үтті немесе сериялық нөмірді өзгерту, бетін өшіру, оқу мүмкін болмауы немесе алу.
• еуропетті емес сервистік ұйымдар немесе адамдар өткізген жөндеулер немесе реттеулер нәтижесінде зақым
• өнім кіріктірілген немесе бірге пайдаланылатын кез келген жүйедегі ақаулар.
4. Бұл кепілдік жүйесі туралы кепілдік тұтынушының тікті қолданыстағы ұлттық заңдарға сай заңнамен бекітілетін құқықтарына, я болмаса, тұтынушының сатушысын алу келісімшартының туындайтын дилерге қатысты құқығына әсер етпейді.
Ескерту: Барлық еуропетті Nikon сервисін бекеттерінің шолуды мына сілтемемен өту арқылы онлайн табуға болады
https://www.europe-nikon.com/service/

Gr **Όροι εγγύησης**
Ο Nikon εξοπλισμός σας διαθέτει εγγύηση ενάντια σπουδαίοτερα ελαττωματικών κατασκευής για ένα ολόκληρο χρόνο από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς του. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου της εγγύησης το προϊόν αποδειχτεί ελαττωματικό λόγω ακατάλληλου υλικού ή εργασίας, η εξουσιοδοτημένη μας δίκτυο υπηρεσιών στην περιοχή μας πώλησης της Nikon Europe B.V. θα επισκευάσει το προϊόν χωρίς χρέωση για την εργασία και τα εξαρτήματα, με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω. Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα (κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρεια) για την αντικατάσταση ή για επισκευή του προϊόντος.
1. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται μόνο κατά την επίδειξη της συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης και του πρωτοτύπου τιμολογίου ή αποδείξης αγοράς που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς, τον τύπο του προϊόντος και το όνομα του αντιπροσώπου, μαζί με το προϊόν.
Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα άρνησης του εγγυημένου δωρεάν σέβασης εγγύησης, αν δεν είναι δυνατή η επίδειξη των παραπάνω εγγράφων ή αν τα πληροφορίες σε αυτά είναι ελλιπείς ή άκυρες.
2. Η παρούσα εγγύηση δεν θα καλύψει:
• απαραίτητες συντήρηση και εργασία ή αντικατάσταση εξαρτημάτων που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά.
• τροποποιήσεις για την ανοβάθμιση του προϊόντος πέρα του προβλεπόμενου σκοπού του, όπως περιγράφεται στα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon.
• έξοδα μεταφοράς και όλους τους κινδύνους σχετικούς με τις εγγύηση αμέσως ή έμμεσα με την εγγύηση των προϊόντων.
• οποιαδήποτε ζημία που προκύπτει από μειονεκτικές ή τροποποιήσεις, που ενδέχεται να φύλαγε στο προϊόν, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon, ώστε να είναι σύμφωνες με τα τοπικά ή εθνικά τεχνικά πρότυπα που ισχύουν σε οποιαδήποτε άλλη χώρα εκτός από αυτής για την οποία σχεδιάστηκε αρχικά κατά περίπτωση ή/και κατασκευάστηκε το προϊόν.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση:
• ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση που περιλαμβάνει αλλά δεν περιορίζεται σε μη χρησιμοποίηση του προϊόντος για τον προβλεπόμενο σκοπό του ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης για τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και την εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος χωρίς συνέπεια στα πρότυπα ασφάλειας που ισχύουν στη χώρα στην οποία χρησιμοποιείται.
• ζημίες που προκαλούνται από ατυχήματα που περιλαμβάνουν αλλά δεν περιορίζονται σε κεραυνό, νερό, φωτιά, κακή χρήση ή αμέλεια.
• αλλοιώσεις, παραμόρφωση, διαφορές, ανθεκτικές ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού στο προϊόν.
• ζημία που οφείλεται να προκύψει από επισκευές ή τροποποιήσεις, οι οποίες έχουν διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένους οργανισμούς ή πρόσωπα.
• ελαττώματα σε οποιαδήποτε σύστημα μέσα στο οποίο το προϊόν έχει ενσωματωθεί ή με το οποίο χρησιμοποιείται.
4. Η εγγύηση αυτήν δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή βάσει της εφαρμοστέας εθνικής νομοθεσίας, ούτε τα δικαίωμα του καταναλωτή έναντι του αντιπροσώπου που προκύπτει από τη συμβατική πώληση/αγορά τους.
Επισήμανση Μία επισκόπηση όλων των εξουσιοδοτημένων Σταθμών Σέρβις της Nikon παρέχεται στο διαδίκτυο σε αυτόν τον Σύνδεσμο
https://www.europe-nikon.com/service/

Ro **Termeni de garanție**
Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat pentru orice defect de fabricație timp de un an de la data cumpărării inițiale. Dacă în această perioadă de garanție produsul se dovedește a fi defect din cauza materialului sau modului de fabricare necorespunzător, reprezentanța de service autorizată de pe teritoriul de vânzări Europa B.V. Nikon va repara produsul, fără costuri pentru manoperă și piese, în termenii și condițiile enumerate mai jos. Nikon își rezervă dreptul (la libera sa alegere) de a înlocui sau de a repara produsul.
1. Această garanție este furnizată numai la prezentarea cardului de garanție original și a facturii originale sau a chitanței cu indicarea datei cumpărării, tipul produsului și numele furnizorului, împreună cu produsul.
Nikon își rezervă dreptul de a refuza servicile de garanție gratuite dacă documentele de mai sus nu sunt prezentate sau dacă informațiile conținute sunt incomplete sau false.
2. Această garanție nu cuprinde:
• întreținerea necesară și reparații sau înlocuirea componentelor din cauza uzurii normale.
• modificări pentru îmbunătățirea produsului de la scopul inițial sau cum este descris în manualul utilizatorului, fără consimțământul prealabil al Nikon.
• costurile de transport și toate riscurile de transport legate direct sau indirect de garanția produselor.
• orice daune cauzate de modificări sau reglaje ce pot fi realizate produsului, fără consimțământul în prealabil în scris al Nikon, pentru a fi în conformitate cu standardele tehnice naționale sau locale în vigoare în orice altă țară decât cele pentru care a fost concepul și/sau fabricat produsul inițial.
3. Garanția nu este aplicabilă în cazul:
• deteriorării cauzate de utilizarea incorectă inclusiv, dar fără să se limiteze la incapacitatea de a utiliza produsul în scopul său normal sau în acord cu instrucțiunile de utilizare legate de utilizarea și întreținerea corespunzătoare, și de instalarea sau utilizarea produsului fără să se țină seama de standardele de siguranță în vigoare în țara în care este utilizat produsul.
• deteriorării provocate de accidente, inclusiv, dar fără să se limiteze la deteriorări electrice, inundație, incendiu, utilizare incorectă sau neglijență.
• alterării, deformării, ilizibilității sau eliminării modelului sau numărului de serie a produsului.
• defectelor cauzate de reparații sau reglaje realizate organizațiilor sau persoanelor care nu sunt deținătoare de service neautorizate
• defectelor oricărui alt sistem în care este încorporat sau cu care este utilizat produsul.
4. Această garanție de service nu afectează drepturile statutare ale consumatorului sub legile naționale aplicabile și în vigoare, și nici drepturile consumatorului în relație cu furnizorul, deși în restul din contractul de vânzare-cumpărare.
Notificare: O prezentare generală a tuturor birourilor de service Nikon poate fi găsită online la următorul link
https://www.europe-nikon.com/service/

Tr **Garanti Koşulları**
Nikon ekipmanınız tam üretim hatalarına karşı orijinal satın alım tarihinden itibaren tam bir yıl garantilidir. Bu garanti süresi sırasında ürünün düzgün olmayan malzeme veya işçilik nedeniyle kusurlu olduğu anlaşılırsa, Nikon Europe B.V'nin satış alanı dahilindeki yetkili servis ağımız, işçilik veya parçalar için ücret almadan ürünü aşağıda öne sürülen hükümler ve koşullarda tamir edecektir. Nikon ürünü değiştirme veya tamir etme hakkını (tamamen kendi takdirine göre) saklı tutar.
1. Bu garanti ürünle birlikte yalnızca tamamlanmış garanti belgesi kartı ve orijinal fatura veya satın alım tarihi, ürün türü ve satıcı adını gösteren bir satın alım fişinin sunulması üzerine sağlanır.
Yukarıdaki belgeler sunulamıza veya belgelerde yer alan bilgiler eksik veya okunmuyorsa, Nikon ücretsiz garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.
2. Şunlar bu garanti belgesi kapsamında değildir:
• yyetkili bakım ve normal aşınma ve yırtılma nedeniyle onarım veya parça değişimi.
• Nikon'un yazılı izni olmadan, ürünü elkitabında açıklanan normal amacından yükseltmek için yapılan modifikasyonlar.
• taşıma masrafları ve ürünün garanti belgesi ile doğrudan veya dolaylı olarak ilgili tüm taşıma riskleri.
• ürünün orijinal olarak tasarlandığı ve/veya üretildiği ülkeler dışındaki diğer ülkelerde yürürlükteki yerel veya uluslararası teknik standartlara uymak için Nikon'un yazılı izni olmadan ürüne uygulanacak herhangi bir modifikasyon ve ayarlamalardan kaynaklanan tüm hasarlar.
3. Garanti belgesi şu durumda geçerli olmayacaktır:
• ürünü normal amacı için veya uygun kullanım ve bakıma dair kullanıcı talimatlarına göre kullanılmaması dahil olmak ancak bunula sınırlı olmamak üzere yanlış kullanımdan kaynaklanan ve ürünün kullanıldığı ülkede yürürlükteki güvenlik standartları ile uyuşmayan şekilde kullanılması ve kurulması sonucunda oluşan hasarlar.
• yıldırım, su, yangın, yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklananlar dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla kazalara neden olduğu hasarlar.
• ürünün üzerindeki model ve seri numarasının değiştirilmesi, tahrif edilmesi, okunmaması veya silinmesi.
• yetkili olmayan servis kuruluşları veya kişileri tarafından yapılmış onarım veya ayarlamalardan kaynaklanan hasarlar.
• ürünün içine dahil edildiği veya birlikte kullanıldığı herhangi bir sistemdeki hatalar.
4. Bu servis garanti belgesi tüketicinin yürürlükteki geçerli ulusal yasalar altındaki yasal hakların veya tüketicinin satıcıyla varılan satış/satın alım sözleşmelerinden doğan hakların etkilenmez.
Bildirim: Tüm yetkili Nikon Servis İstasyonlarına genel bir bakış aşağıdaki bu Bağlantıda çevrimiçi olarak bulunabilir
https://www.europe-nikon.com/service/

Hu **A garancia feltételei**
Gyártási hiba esetén Nikon termékét garancia védi az eredeti vásárlás időpontjától számított egy teljes évig. Amennyiben a garancia időszaka alatt a termék anyag- vagy gyártási hiba miatt meghibásodik, a Nikon Europe B.V. értékesítési területén működő hivatalos szervizállomásunk az alábbi feltételek szerint, munka- és anyagköltség felszámítása nélkül megjavítja készülék. A Nikon saját belátása szerint dönthet arról, hogy a terméket kicserélje vagy megjavítja.
1. A garancia kizárólag akkor érvényes, ha bemutatja a kitöltött jótállási kártyát és az eredeti számlát vagy pénztári bizonylatot, amelyen szerepel a vásárlás dátuma, a termék típusa, valamint a forgalmazó és a termék neve.
A Nikon megtagadhatja a garanciális szervizelés díjmentes biztosítását, amennyiben a fent dokumentumokat nem mutatják be, vagy az azokban szereplő adatok hiányosak, ill. elavultak/érvénytelenek.
2. A garancia nem terjed ki a következő esetekre:
• a szokásos használatból eredő kopás és elhasználódás miatt szükségessé váló karbantartás, javítás és alkatrészcsere
• a termék használati utmutatójában ismertetett rendeltetésétől eltérő — a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott — termékfejlesztési eredményeket szükségtelenné
• a termék garanciájával kötelezettséget vagy ráterhet feladatot szállítási kiltségek és szállítással kapcsolatos kockázatok.
• bármely kár, amely a termékének — a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott — olyan jellegű változtatásából és módosításából ered, amelyet azért hajtottak végre, hogy a termék megfeleljen a rendeltetési országról eltérő országa helyi vagy nemzeti műszaki szabványainak.
3. A garancia nem alkalmazható a következő esetekben:
• nem rendeltetés szerinti használatból eredő kár, nem kizárólagosan ideértve a termék rendeltetési céljától, ill. a megfelelő használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat elmelő használatát, valamint a használat országában hatályos biztonsági szabványokat figyelmen kívül hagyó használatát.
• balesetből eredő kár, nem kizárólagosan ideértve a villám-, víz- és tűzkárt, a nem rendeltetés szerinti használatot és a harmadpárt okozott kárt.
• a termékben lévő típusszám vagy gyártási szám módosítása, megsongálása, olvashatatlanná tétele vagy eltávolítása.
• jogosulatlan szervizt vagy személyt által végzett javítások vagy módosítások miatt kelt kár.
• bármely olyan rendszerből fakadó hiba, amelybe a terméket bezemelték, vagy amelyhez használták azt.
4. Ez a szervz garancia nem befolyásolja a hatályos nemzeti jogszabályok által biztosított fogyasztói jogokat, illetve a fogyasztónak az értékesítési/vásárlási szerződésből fakadó, a forgalmazóval szembeni fellépési biztosító jogait.
Megjegyzés A Nikon hivatalos szakszervizeinek listája megtekinthető online, az alábbi hivatkozás segítségével:
https://www.europe-nikon.com/service/

Ru

Перед использованием изделия внимательно прочитайте эти инструкции. См. также руководство по эксплуатации фотокамеры.
• Этот объектив предназначен исключительно для использования с беззеркальными фотокамерами с байонетом Z от Nikon.

Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел «Для Вашей безопасности» прежде, чем использовать изделие.

Храните данные инструкции по технике безопасности в доступном месте, где с ними смогут ознакомиться все, кто использует данное изделие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или получению серьезной травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к травме или повреждению имущества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не разбирайте и не модифицируйте изделие.**
  Не касайтесь внутренних частей, которые стали обнажены в результате падения изделия или другого несчастного случая.
  Несоблюдение этих предостережений может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- **При обнаружении любых неисправностей, как например, дым, жар или необычный запах, исходящие от изделия, немедленно отсоедините источник питания фотокамеры.**
  Дальнейшая эксплуатация может привести к возгоранию, ожогам или другим травмам.
- **Не подвергайте воздействию влаги.**
  Не берите мокрыми руками.
  Несоблюдение этих предостережений может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не используйте данное изделие в присутствии воспламеняющейся пыли или газа, как например, пропан, газолин или аэрозоли.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к взрыву или возгоранию.
- **Не смотрите напрямую на солнце или другие источники яркого света через объектив.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к нарушению зрения.
- **Держите данное изделие в недоступном для детей месте.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия. Кроме того, имейте в виду, что небольшие детали представляют собой опасность удушья. Если ребенок проглотил любую часть данного изделия, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **Не касайтесь голыми руками в местах, подверженных воздействию чрезвычайно высоких или низких температур.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к ожогам или обморожению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Не оставляйте объектив, направленный на солнце или другие сильные источники света.**
  Свет, сфокусированный на объективе, может привести к травме или повреждению внутренних частей изделия. При съемке освещенных сзади объектов, следите за тем, чтобы солнце не попадало в кадр. Солнечный свет, сфокусированный внутри фотокамеры, когда солнце находится близко к кадру, может привести к возгоранию.
- **Не оставляйте изделие в местах, где оно будет подвергаться воздействию чрезвычайно высоких температур в течение длительного периода времени, как например, в закрытом автомобиле или под прямыми солнечными лучами.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к возгоранию или неисправности изделия.
- **Не перевозите фотокамеры или объективы с прикрепленными штативами или похожими принадлежностями.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия.

Примечания для пользователей в Европе

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах:
- Данное изделие подлежит утилизации в соответствующих пунктах сбора. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором.
- Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберегать природные ресурсы и предотвращают отрицательные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть из-за неправильной утилизации.
- Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за управление отходами.

Использование объектива

Детали объектива: названия и функции

См. сносок на левой стороне этого листа.

①	Метка крепления бленды	Используйте при установке бленды. *См. Ⓑ*
②	Кольцо управления	**Выбран режим автофокусировки**: в режиме автофокусировки поверните кольцо, чтобы отрегулировать настройку, такую как [Режим фокусировки (M/A)] или [Диафрагма], присвоенную с помощью фотокамеры. Для получения более подробной информации см. описание [Назнач. польз. зп. управ.]/[Польз. зп. управ. (съемка)] в руководстве по эксплуатации фотокамеры. **Выбран режим ручной фокусировки**: поверните кольцо, чтобы сфокусироваться.
③	Метка крепления объектива	Используйте при установке объектива на фотокамеру. *См. Ⓐ*
④	Резиновая прокладка крепления объектива	— —
⑤	Контакты микропроцессора	Используется для передачи данных между объективом и из фотокамеры. — —
⑥	Переключатель режима фокусировки	Выберите **A** для автофокусировки, **M** для ручной фокусировки. Обратите внимание, что независимо от выбранной настройки фокусировку необходимо отрегулировать вручную, если режим ручной фокусировки выбран с помощью элементов управления фотокамеры. — —
⑦	Бленда	Бленды блокируют рассеянный свет, вызывающий блики или движение изображения. Они также служат для защиты объектива. *См. Ⓑ*
⑧	Метка закрепления бленды	— —
⑨	Метка установки бленды	Используйте при установке бленды. — —
⑩	Крышка объектива (передняя защитная крышка)	— —
⑪	Крышка объектива (задняя защитная крышка)	— —

Ⓐ Установка и снятие

Установка объектива

1 Выключите фотокамеру, снимите защитную крышку и отсоедините заднюю крышку объектива.

2 Установите объектив на корпус фотокамеры, совместив метки крепления на объективе и корпусе фотокамеры, а затем поверните объектив против часовой стрелки до щелчка.

Снятие объектива

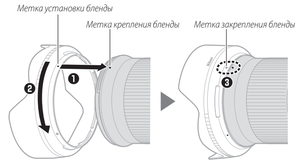
1 Выключите фотокамеру.

2 Удерживая кнопку отсоединения объектива, поверните объектив по часовой стрелке.

Ⓑ Установка и снятие бленды

Совместите метку крепления бленды с меткой установки бленды (❶), а затем поворачивайте бленду (❷), пока метка крепления не совместится с меткой закрепления бленды (❸).

Чтобы снять бленду, выполните указанные выше действия в обратном порядке.



Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом с меткой установки бленды (❶) и не сжимайте передние часть бленды слишком сильно. Когда бленда не используется, ее можно надеть на объектив в перевернутом положении.

После установки объектива

Положение фокусировки может измениться, если выключить и снова включить фотокамеру после фокусировки. При фокусировке на предварительно выбранном месте в ожидании появления объекта рекомендуется не выключать фотокамеру, пока снимок не будет сделан.

Меры предосторожности

- Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Если резиновая прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использование и отнесите объектив в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.
- Установите на место крышки объектива, когда объектив не используется.
- Чтобы защитить внутреннюю часть объектива, держите его от прямого солнечного света.
- Не оставляйте объектив во влажных местах или в местах, где он может подвергаться воздействию влаги. Коррозия внутреннего механизма может привести к неисправимому повреждению.
- Не оставляйте объектив рядом с открытым пламенем или в других местах, подвергающихся воздействию высоких температур. Высокая температура может привести к повреждению или деформации деталей из армированного пластика.
- Быстрые изменения температуры могут привести к возникновению нежелательной конденсации внутри и снаружи объектива. Прежде чем переносить объектив из теплого места в холодное или наоборот, положите его в пакет или пластиковый чехол, чтобы сгладить резкое изменение температуры.
- Объектив рекомендуется транспортировать в футляре, чтобы защитить его от царапин.

Уход за объективом

- Удаления пыли обычно достаточно для очистки стеклянных поверхностей объектива.
- Пятна, отпечатки пальцев и другие маслянистые загрязнения можно аккуратно удалить с поверхности объектива мягкой, чистой хлопчатобумажной тканью или салфеткой для очистки объективов, слегка смоченной небольшим количеством этанола или средства для очистки объективов. Аккуратно протрите объектив от центра к краям круговыми движениями, соблюдая осторожность, чтобы не оставить пятен и не касаться объектива пальцами.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Фильтры нейтрального цвета (NC) (приобретаются отдельно) и подобные принадлежности могут использоваться для защиты переднего элемента объектива.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфорными шариками против моли.

Принадлежности

Входящие в комплект принадлежности

- Крышка объектива LC-72B (передняя защитная крышка)
- Крышка объектива LF-N1 (задняя защитная крышка)
- бленда объектива HB-88
- Чехол для объектива CL-C1

Использование чехла для объектива

- Чехол предназначен для защиты объектива от царапин; он не предназначен для защиты от ударов при падении или другого физического воздействия.
- Чехол не является водостойким.
- Материал чехла может выцветать, подтекать, растягиваться, сморщиваться или менять цвет при натирании или намокании.
- Пыль следует удалять мягкой щеткой.
- Воду и пятна можно удалить с поверхности мягкой сухой тканью. Не используйте спирт, бензин, разбавитель или другие летучие химические вещества.
- Не кладите в мех, подверженный воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или влажности.
- Не используйте чехол для очистки элементов монитора или объектива.
- Будьте осторожны, чтобы объектив не выпал из чехла при транспортировке.

Материал: полиэстер

Совместимые принадлежности

Ввинчивающиеся фильтры диаметром 72 мм

Фильтры

- Не устанавливайте несколько фильтров сразу.
- Снимайте бленду объектива перед установкой фильтров или круговых поляризационных фильтров.

Спецификации

Байонет	Байонет Z от Nikon
Фокусное расстояние	24 мм
Максимальная диафрагма	f/1.8
Устройство объектива	12 элемента в 10 группах (включая 1 элемент из стекла со сферической дисперсией (ED), 4 аферических элемента и элементы с нанокристаллическим покрытием Nano Crystal Coat)
Угол зрения	• Формат FX: 84° • Формат DX: 61°
Система фокусировки	Задняя фокусировка
Минимальное расстояние фокусировки	0,25 м от фокальной плоскости
Максимальный коэффициент воспроизведения	0,15×
Лепестки диафрагмы	9 (округленное отверстие диафрагмы)
Шкала диафрагм	f/1,8 – 16
Установочный размер фильтра	72 мм (P = 0,75 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 78 мм × 96,5 мм (расстояние от кромки байонета объектива фотокамеры)
Вес	Прибл. 450 г

Компания Nikon сохраняет за собой право изменять внешний вид, технические характеристики и рабочие показатели данного изделия в любое время и без предварительного уведомления.

Ⓐ Прикрепления и снятия

Прикрепления объектива

1 Вимкніть фотокамеру, зніміть захисну кришку та задню захисну кришку об'єктива.

2 Розташуйте об'єктив на корпусі фотокамери, так щоб мітку встановлення на об'єктиві було суміщено з міткою встановлення на корпусі фотокамери, а потім прокрутіть об'єктив проти годинникової стрілки до фіксації з клацанням.

Зняття об'єктива

1 Вимкніть фотокамеру.

2 Натисніть і утримуйте кнопку розблокування об'єктива, одночасно повертаючи об'єктив за годинниковою стрілкою.

Ua

Перед використанням цього продукту уважно ознайомтеся з цими інструкціями. Також може бути потрібно звернутися до посібника з експлуатації фотокамери.
• Цей об'єктив призначений для використання виключно з бездзеркальними фотокамерами з байонетом Nikon Z.

Заходи безпеки

Щоб уникнути майнової шкоди та травмування людей, уважно прочитайте розділ «Заходи безпеки» перед використанням виробу.

Зберігайте ці інструкції з техніки безпеки в місці, доступному для всіх користувачів виробу.

⚠ ОБЕРЕЖНО: недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до тяжкої травми або смерті.

⚠ УВАГА: недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до травмування або майнової шкоди.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- **Не розбирайте та не модифікуйте виріб.**
  Якщо корпус виробу розбіг/стався внаслідок падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей.
  Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або іншої травми.
- **У разі виявлення будь-яких відхилень у роботі виробу, як-от знак диму, нагрівання або нетипового запаху, негайно від'єднайте джерело живлення фотокамери.**
  Продовження роботи може спричинити п